

# ST0530

## Käyttöohjeet



## Digitaalinen peruutuskamerajärjestelmä

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä niitä huolellisesti tulevaa tarvetta varten.

V2.1

Maahantuoja:  
**ISOJOEN KONEHALLI OY**  
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Suomi  
Tel. +358 - 20 1323 232, Fax +358 - 20 1323 388  
[www.ikh.fi](http://www.ikh.fi)

## 1. Varotoimenpiteet

### Varastointi ja säilytys

1. Älä altista LCD-näyttöä liialliselle kuumuudelle tai kylmyydelle. Laitteelle sopiva varastointilämpötila  $-30 \dots +80^{\circ}\text{C}$  ja käyttölämpötila  $-20 \dots +70^{\circ}\text{C}$ . Suhteellinen ilmankosteus on 90%.
2. Älä koskaan käytä laitetta kylpyammeiden, pesualtaiden, keittiöiden, kosteiden kellaritilojen, uima-altaiden tai muiden vastaavien paikkojen läheisyydessä.
3. Älä koskaan käytä laitetta kosteissa, pölyisissä tai savuisissa tiloissa.
4. Älä pudota tai altista laitetta iskuille.
5. Älä käytä laitetta suljetuissa tiloissa tai alueilla, joissa esiintyy paljon tärinää tai, jossa laite altistuu voimakkaille iskuille.
6. Älä koskaan puhkaise tai naarmuta laitetta, äläkä käytä hankaavia aineita laitteen puhdistamiseen.
7. Älä sijoita sähköjohtoja paikkaan, missä ne voivat joutua puristuksiin tai tulevat tallotuksi.
8. Jätä vähintään 5 cm:n etäisyys näytön ja seinien, kaappien sekä muiden esineiden välille varmistaaksesi riittävän ilmanvirtauksen laitteen ympärille.
9. Näyttö ei ole vedenkestävä.

### Varotoimenpiteet käytön aikana

1. Laitetta voidaan käyttää joko 12V tai 24V auton akulla tai ajoneuvon sähköjärjestelmällä.
2. Varmista, että kaikki sähköjohdot on kytketty asianmukaisesti. Huomioi napaisuus. Virheelliset johtoliitännät voivat vahingoittaa näyttöä. Irrota johtoliitännät aina laitteen käytön jälkeen.



### **VAROITUS!**

1. Näyttö on korkeajännitteinen. Kotelon avaaminen tulee suorittaa vain pätevän henkilöstön toimesta.
2. Älä katso näyttöä ajon aikana ellet tarkkaile peruutuskameran näyttöä.

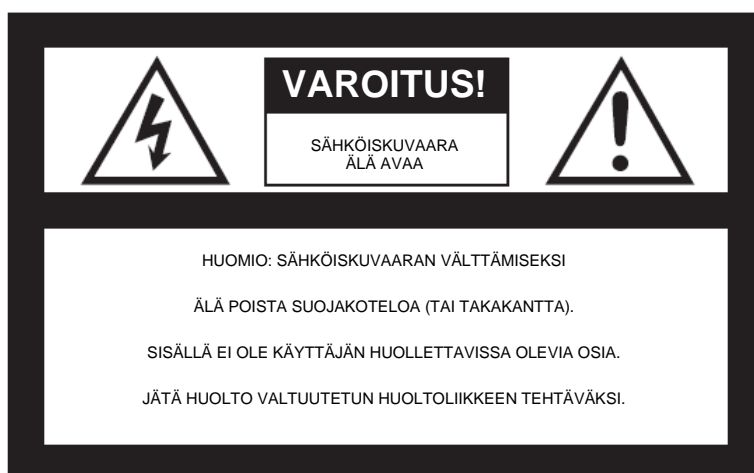


### **Huomio**

LCD-näytölle voi ilmestyä joskus valoisia kohtia tai tummia pisteitä. Tämä on kuitenkin erittäin yleinen ilmiö aktiivimatriisinäyttö-tekniikassa eikä merkitse sitä, että laite olisi viallinen. Älä koskaan yritä korjata laitetta itse. Mikäli ongelmia ilmenee, sammuta laite välittömästi ja ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Näyttö on monimutkainen laite. Mikä tahansa näytön purkaminen tai muuntelu voi johtaa vakaviin vaurioihin ja mitätöidä takuun.

### Huolto

1. Irrota kaikki näytön johtoliitännät ennen minkään näyttöön kohdistuvien puhdistustoimenpiteiden aloittamista.
2. Käytä mietoa kotitaloudessa käytettävää pesuainetta ja puhdista laite hieman kostealla pehmeällä kankaalla.  
Älä koskaan käytä voimakkaita liuotainaineita kuten tinneriä tai bensiniä, sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintoja.



Tämä symboli varoittaa käyttäjää suojaamattomasta, vaarallisesta sähköjännitteestä laitteen sisällä, joka on tarpeeksi suuri aiheuttamaan henkilöön kohdistuvan sähköiskuvaaran.



Tämä symboli on tarkoitettu käyttäjän huomion kiinnittämiseksi laitteen mukana toimitettuihin tärkeisiin käyttö- ja huolto-ohjeisiin.



Tämä symboli ilmaisee käyttäjälle, ettei laitetta saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen kierrätystä varten.

### **VAROITUS!**

Mikäli laitteeseen suoritetaan luvattomia muutoksia, joita valmistaja ei nimenomaisesti ole hyväksynyt tässä käyttöohjeessa, raukeaa takuu ja lisäksi käyttäjälle saattaa aiheutua kalliita laitteen korjaustoimenpiteitä.

### **Yhdenmukaisuusilmoitus**

Katso liite

## **2. Ominaisuudet**

1. Laajalla kuvakulmalla ja korkealla resoluutiolla varustettu TFT LCD-näyttö.
2. Kuva voidaan säätää vaakasuoraksi, pystysuoraksi, peilikuvaksi tai normaalksi katselukuvaksi.
3. Laitteessa on valittavissa 8 eri käyttökieltä käyttäjän toimintoja varten.
4. Painikkeissa on automaattinen taustavalo.
5. Peilikuvan ja normaalin kuvan vaihtomahdollisuus.
6. Monitoiminen kaukosäädin (kaikki toiminnot voidaan suorittaa kaukosäädintä käyttämällä).
7. Käytettävissä useita videoformaatteja: PAL/AUTO/NTSC.
8. Max. 4 AV-sisääntuloa. Kolme kameran sisääntuloa takaosassa ja yksi AV-sisääntulo etupaneelissa.
9. Toimii DC/10-32V virransyötöllä. Tukee 12V tai 24V ajoneuvon akkutoimintoa.
10. Vaihto automaattisesti peruutuksen-, vasemman tai oikean puolen kamerakulmiin.
11. Sisäinen kaiutin.

### 3. Tekniset tiedot

1. Digitaalisen paneelilla varustettu 7" TFT- LCD-väri näyttö.
2. Audion ulostulo: 1W.
3. Kaiutin: yksi 15x24 mm pyöreä kaiutin.
4. Virransyöttö: Ajoneuvon akku (10-32V).
5. Virran kulutus: Noin 6W.
6. Ulkopuoliset mitat: 182mm (L) x 122mm (K) x 26mm (S) (ilman paneeliasennusta),  
198mm (L) x 138mm (K) x 31mm (S) (paneeliasennuksella).
7. Piste-etäisyys: 0.192 (Vaaka) x 0.1805 (Pysty).
8. Resoluutio: 800x3 (RGB) x 480.
9. Kontrasti: 500:1.
10. Kirkkaus: 400cd/m<sup>2</sup>.
11. Katselukulma: U: 50° / D: 60°, R/L: 70° / 70°.
12. Käyttölämpötila: -20~+70°C, RH90%.
13. Varastointilämpötila: -30~+80°C, RH 90%.



### Huomio

Valmistaja varaa oikeiden teknisien tietojen muuttamiseen siitä erikseen ilmoittamatta.

### 4. Lisävarusteet

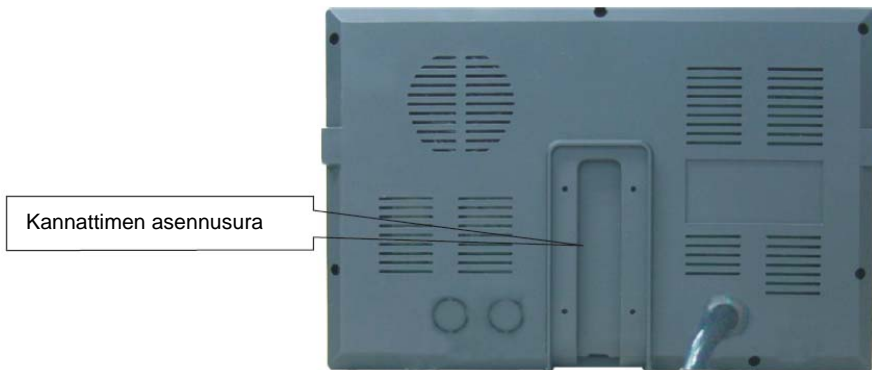
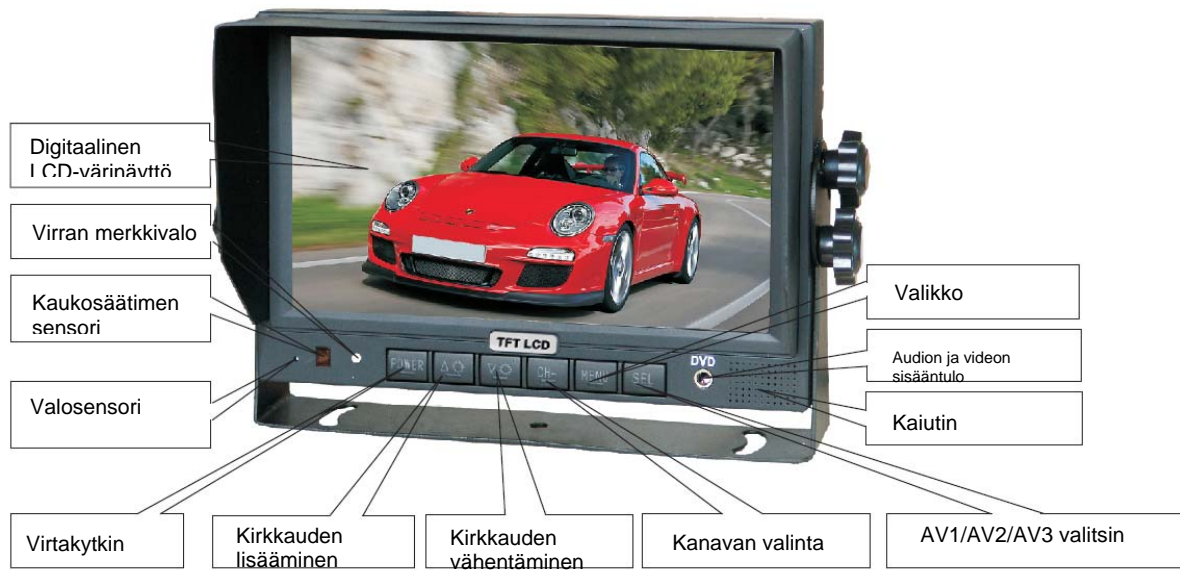
			
Keskikannatin	U-kannatin	Kulman säätöruuvit	Aurinkosuojus
			
AV- ja virtajohdot	Infrapunakaukosäädin	Liitoskappale	Etupaneelin AV-tuloadapteri
			
Paneeliasennuskiinnike			



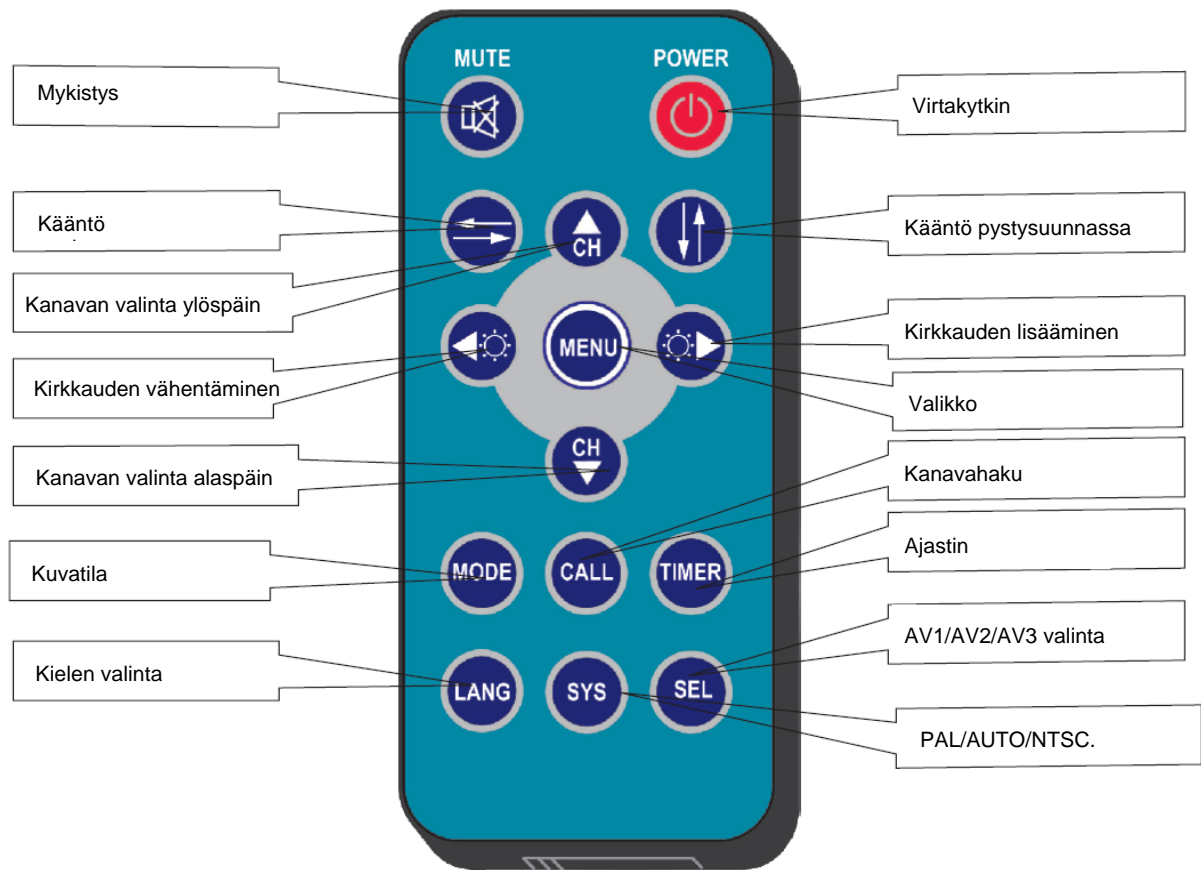
### Huomio

Lisävarusteet saattavat vaihdella mallista riippuen.

## 5. Osien kuvaus



## 6. Kaukosäätimen käyttö



### ! Huomio

1. Suuntaa kaukosäädin näytön infrapuna-vastaanottoikkunaan kaukosäädintä käyttäessäsi.
2. Älä koskaan pura kaukosäädintä osiin tai anna sen pudota tai kastua.
3. Paina kaukosäätimen painikkeita varmaotteisesti. Kuvan vaihtuminen kestää 2 sekuntia.

**MUTE** (Mykistys):

Mykistä ääni/palauta ääni.

**POWER** (Virtakytkin):

Kytke näytön virta päälle/pois päältä.

↔ (Kuvan kääntö vaakasuoraan):

Paina kuvan kääntämiseksi vaakasuorassa suunnassa.

↕ (Kuvan kääntö pystysuoraan):

Paina kuvan kääntämiseksi pystysuorassa suunnassa.

**CH+** (Kanavan valinta+):

Selaa kanavaa/valikkonimikettä alaspäin.

**CH-** (Kanavan valinta-):

Selaa kanavaa/valikkonimikettä alaspäin.



Vähennä näytön kirkkautta.



Lisää näytön kirkkautta.

**MENU** (VALIKKO):

Siirry valikkoon.

<b>MODE</b> (Kuvatila):	Selaa eri kuvatiloja: (PERSONAL / STANDARD / SOFT / VIVID / LIGHT).
<b>CALL</b> (Näytä tai poistu valikosta):	Paina valikon sulkemiseksi.
<b>TIMER</b> (AJASTIN):	Aseta näytön sammutusaika: (10, 20, 30, 40 ja max. 90 minuuttia)
<b>LANG</b> (Kielen valinta):	Valitse näytön kieli: Englanti, Ranska, Portugali, Espanja, Venäjä, Saksa, Italia tai Hollanti.
<b>SYS:</b>	Valitse PAL / AUTO / NTSC.
<b>SEL:</b>	Valitse AV-kanava.

## 7. Perustoiminnot

### AV-johdon liitäntä

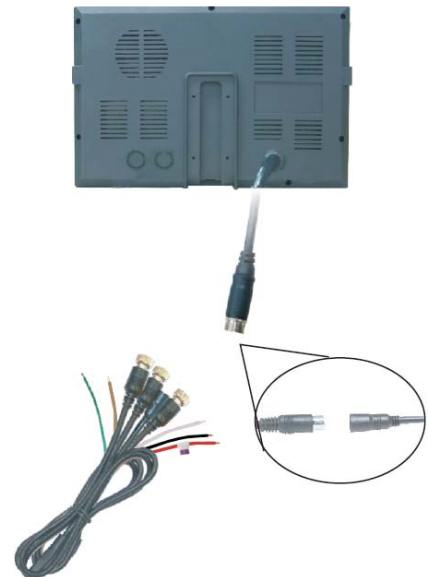
Kohdista AV-vaihtoadapterin pieni pää näytön etupaneelin DVD-liitäntään. Suorita liitäntä. Liitä RCA-liittimet DVD-/VCD-soittimen videon ja/tai audion ulostuloliitäntään.



### AV-adapterin ja ohjauskaapelin liitäntä

Pidä johdosta kiinni ja kohdista => merkityn naarasliittimen reuna 13-nastaisen urosliittimen <= merkittyyn reunaan ja liitä ne luotettavasti yhteen.

1. Musta 4-nastainen urosliitin Kameralle 1.
2. Musta 4-nastainen urosliitin Kameralle 2.
3. Musta 4-nastainen urosliitin Kameralle 3.
4. Yksittäinen punainen johto DC/10-32V virransyöttöön (+).
5. Yksittäinen musta johto maajohtoon (-).
6. Yksittäinen ruskea johto peruutusvalon positiiviseen virtajohtoon.
7. Yksittäinen valkoinen johto vasemman vilkkuvalon positiiviseen virtajohtoon.
8. Yksittäinen sininen johto oikean vilkkuvalon positiiviseen virtajohtoon.





Musta 13-nastainen urosliitin

Musta 13-nastainen naarasliitin

Musta 4-nastainen urosliitin Kameralle 1/2/3.

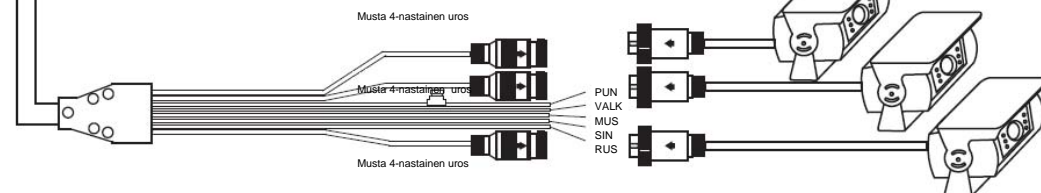
Yksittäinen punainen johto DC/10-32V virransyöttöön.

Yksittäinen musta johto maajohtoon (-).

Yksittäinen ruskea johto peruutusvalon positiiviseen virtajohtoon.

Yksittäinen valkoinen johto vasemman vilkkuvalon positiiviseen virtajohtoon.

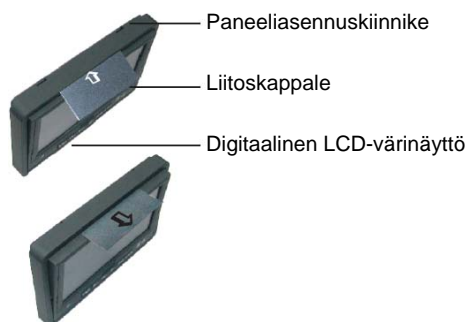
Yksittäinen sininen johto oikean vilkkuvalon positiiviseen virtajohtoon.



### Näytön irrotus:

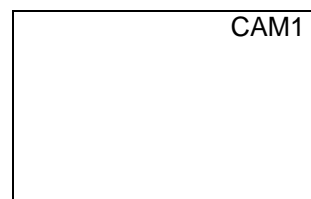
Aseta liittokappale valkoisen nuolen mukaisella tavalla. Paina sisään ja nosta ylöspäin, näyttö vapautuu paneeliasennuskiinnikkeestä.

Irrota näyttö.

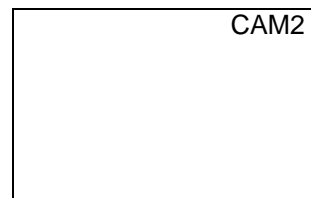


### Peruutusnäyttö:

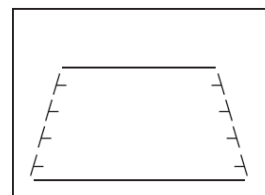
Kun valkoinen johto on kytketty vasemman vilkkuvalon positiiviseen johtoon, vaihtaa näyttö automaattisesti kuvan KAMERA1:een (CAM1) (vasemman puolen kamera) kun vasen suuntavilkku aktivoidaan.



Kun sininen johto on kytketty oikean vilkkuvalon positiiviseen johtoon, vaihtaa näyttö automaattisesti kuvan KAMERA2:een (CAM2) (oikean puolen kamera) kun oikea suuntavilkku aktivoidaan.



Kun ruskea johto on kytketty peruutusvalon positiiviseen johtoon, vaihtaa näyttö automaattisesti kuvan KAMERA3:een (CAM3) (peruutuksen kamera) kun peruutusvalo kytkeytyy päälle. Etäisyysruudukko ilmestyy myös näytölle.





## 8. Valikko


Painike MENU (VALIKKO) näyttää seuraavat toiminnot ja asetukset sitä painettaessa:

1. PICTURE (KUVA)
2. OPTION (VAIHTOEHDOT)
3. SYSTEM (JÄRJESTELMÄ)

### 1. KUVA (Picture)


Näytölle ilmestyy vaihtoehdot BRIGHT, CONTRAST, COLOR, VOLUME alla olevan kuvan mukaisesti:

- Paina CH KIRKKAUDEN (BRIGHT) valitsemiseksi.

PICTURE (KUVA)	
BRIGHT (KIRKKAUS)	50
CONTRAST (KONTRASTI)	50
COLOR (VÄRI)	50
VOLUME (ÄÄNENVOIMAKKUUS)	50
	50

Paina   kirkkaustason säätämiseksi.

- Paina CH KONTRASTIN (CONTRAST) valitsemiseksi.

PICTURE (KUVA)	
BRIGHT (KIRKKAUS)	50
CONTRAST (KONTRASTI)	50
COLOR (VÄRI)	50
VOLUME (ÄÄNENVOIMAKKUUS)	50
	50

Paina   kontrastitason säätämiseksi.

### 2. OPTION (VAIHTOEHDOT)

Näytölle ilmestyvät vaihtoehdot LANG, SCALE, CAM1, CAM2, CAM3, DVD alla olevan kuvan mukaisesti:

- Paina CH KIELEN (LANG) valitsemiseksi.

OPTION (VAIHTOEHDOT)	
LANG (KIELI)	ENGLANTI
SCALE (RUUDUKKO)	PÄÄLLÄ
CAM1	NORMAALI
CAM2	NORMAALI
CAM3	NORMAALI
DVD	NORMAALI

△◀▶○ valitse kieli ENGLANTI / RANSKA / PORTUGALI / ESPANJA / VENÄJÄ / SAKSA / ITALIA / HOLLANTI.

- **Paina CH RUUDUKON (SCALE) valitsemiseksi.**

OPTION (VAIHTOEHDOT)	
LANG (KIELI)	ENGLANTI
<b>SCALE (RUUDUKKO)</b>	<b>PÄÄLLÄ</b>
CAM1	NORMAALI
CAM2	NORMAALI
CAM3	NORMAALI
DVD	NORMAALI

Paina △◀▶/▼○ ja valitse ruudukko päälle (ON) tai pois päältä (OFF). Ruudukolla tarkoitetaan näytöllä näkyvää peruutusnäytteen osoitinta.

- **Paina CH KAMERAN 1 (CAM1) valitsemiseksi.**

OPTION (VAIHTOEHDOT)	
LANG (KIELI)	ENGLANTI
SCALE (RUUDUKKO)	PÄÄLLÄ
<b>CAM1</b>	<b>NORMAALI</b>
CAM2	NORMAALI
CAM3	NORMAALI
DVD	NORMAALI

Paina △◀▶/▼○ ja valitse NORMAALI KUVA tai PEILIKUVA.

### 3. Järjestelmä

Näytölle ilmestyvät vaihtoehdot COLOR-SYS, BLUE BACK, HORIZONTAL, VERTICAL, ZOOM alla olevan kuvan mukaisesti:

- **Paina CH VÄRIJÄRJESTELMÄN (COLOR-SYS) valitsemiseksi.**

SYSTEM (JÄRJESTELMÄ)	
<b>COLOR-SYS</b> <b>VÄRIJÄRJESTELMÄ)</b>	<b>AUTO</b>
BLUE BACK (SININEN TAUSTA)	PÄÄLLÄ
HORIZONTAL (VAAKASUORA)	←→
VERTICAL (PYSTYSUORA)	↑↓
ZOOM	16:9

Paina △◀▶/▼○ ja valitse PAL / AUTO / NTSC.

- Paina CH SINISEN TAUSTAN (BLUE BACK) valitsemiseksi.

SYSTEM (JÄRJESTELMÄ)	
COLOR-SYS VÄRIJÄRJESTELMÄ)	AUTO
BLUE BACK (SININEN TAUSTA)	PÄÄLLÄ
HORIZONTAL (VAAKASUORA)	←→
VERTICAL (PYSTYSUORA)	↑↓
ZOOM	16:9

Paina ▲◻/▼◻ ja valitse sininen tausta päälle (ON) tai pois päältä (OFF).

- Paina CH ZOOMAUKSEN (ZOOM) valitsemiseksi.

SYSTEM (JÄRJESTELMÄ)	
COLOR-SYS VÄRIJÄRJESTELMÄ)	PAL
BLUE BACK (SININEN TAUSTA)	PÄÄLLÄ
VERTICAL (PYSTYSUORA)	↑↓
HORIZONTAL (VAAKASUORA)	←→
ZOOM	16:9

Paina ▲◻/▼◻ ja valitse 16:9 tai 4:3.

## 9. Vianetsintä

Alapuolella kuvatut oireet eivät välttämättä tarkoita sitä, että näytössä olisi vikaa. Tarkasta seuraavat oireet ennen korjauspyynnön suorittamista.

Oire	Mahdollinen syy / Korjaustoimenpiteet
Ei kuvaa, ei ääntä	Ajoneuvon adapterin virheellinen liitäntä. Hyväksymättömän virtalähteen käyttö. Virtakytkin on asennossa <b>OFF</b> .
Ei kuvaa	Tarkasta, onko AV-johdo liittetty oikein.
Ei ääntä	Tarkasta, onko audiojohto liittetty oikein tai onko äänenvoimakkuus kytketty pois päältä tai asetettu liian alhaiseksi.
Tumma kuva	Tarkasta, ovatko kirkkaus- ja kontrastiasetukset säädetyt oikein; Tarkasta, onko ympäristön lämpötila liian alhainen.
Ei värejä	Säädä väriasetuksia.
Kuva ylösalaisin, tai sivuttaisesti käänteinen	Käytä kaukosäätimen vaaka/pystysuunnan valintapainikkeita kuvan oikean suunnan säätämiseen.
Ei peruutustoimintoa (esim. kuvaa)	Näytön AV-johdon mustan johdon liitäntä peruutusvaloon voi olla löysä. Näytön punaisen johdon liitäntä voi olla löysä.

## VEDENKESTÄVÄ KAMERA

### OMINAISUUDET

1. Vedenkestävä ilman lisäkoteloinnin tarvetta (IP69K).
2. Infrapuna LED-merkkivalo: 12.
3. Infrapuna (IR) etäisyys: Noin 10m.
4. Virtapistoke liitetään DC 12V virransyöttöön.
5. Motorisoitu suojaläppä
6. Linssissä lämmitys joka kytkeytyy automaattisesti kun lämpötila laskee alle +10°C
7. Yhdenmukaisuusilmoitus: katso liite



<b>Kameralaitte</b>	1/4" SHARP SENSORI CCD
<b>TV-järjestelmä</b>	PAL
<b>Pikseliteho</b>	512x582 pikseliä
<b>Tunnistusalue</b>	3.6mmx2.7mm
<b>Tahdistus Järjestelmä</b>	Sisäinen
<b>Vaakaresoluutio</b>	420TV-juovaa
<b>Minimivalaisu</b>	0 Luxia
<b>Videon ulostulo</b>	1.0Vp-p, 75 Ohmia
<b>AGC</b>	Auto
<b>S/N suhde</b>	parempi kuin 48dB
<b>Valkotasapaino</b>	Auto
<b>Sähköinen suljin</b>	1/50~1/10,000 sekuntia
<b>BLC</b>	Auto
<b>Virrankulutus</b>	Max. 430mA
<b>Virransyöttö</b>	DC12V
<b>Käyttölämpötila</b>	-20°C ~ 70°C, RH 95% MAX
<b>Varastointilämpötila</b>	-40°C ~ 85°C, RH 95% MAX
<b>Objektiivit</b>	f=1.7mm / F=2.0
<b>Objektiivikulma</b>	180°
<b>Audio</b>	Kyllä

# ST0530

## Bruksanvisning



## Digital LCD Färgmonitor

Var god läs den manual noga innan enheten används,  
och spara den för framtida konsultation.

V2.1

Importör:  
**ISOJOEN KONEHALLI OY**  
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Suomi  
Tel. +358 - 20 1323 232, Fax +358 - 20 1323 388  
[www.ikh.fi](http://www.ikh.fi)

## 1. Försiktighetsåtgärder

### Förvaring och hantering

1. Skydda denna monitor från höga och låga temperaturer. Enhetens förvaringstemperatur är -30 - +80°C, och omgivningstemperaturen vid drift är -20 - +70°C. Max luftfuktighet är 90 % Rh.
2. Använd aldrig denna enhet nära ett badkar, handfat, kök, fuktig källare, simbassäng eller liknande platser.
3. Använd aldrig denna enhet i mycket fuktiga, dammiga eller rökiga miljöer.
4. Undvik att tappa enheten, och utsätt den inte för slag.
5. Undvik att använda denna enhet i slutna utrymmen, områden med onormala vibrationer eller där den kan utsättas för kraftiga slag.
6. Punktera, skrapa eller använd aldrig slipande rengöringsmedel på denna enhet.
7. Förlägg inte kablarna där de kan klämmas eller utsättas för trampning.
8. Lämna minst 50 mm fritt utrymme mellan monitorn och väggar, skåp eller andra föremål för att säkerställa erforderlig luftcirkulation.
9. Monitorn är inte vattentät.

### Försiktighetsåtgärder vid installation

1. Enheten kan kraftförsörjas från ett 12 eller 24 V fordonsbatteri eller fordonets elsystem.
2. Säkerställ att samtliga kablar är ordentligt anslutna. Observera polariteten. Felaktig anslutning av kablarna kan skada monitorn. Koppla bort kraftförsörjningen om enheten inte ska användas.



### **Varning!**

1. Höga spänningar finns på monitorns insida. Överlåt demontering av höljet till yrkespersoner.
2. Se inte på video när du kör fordonet om du inte övervakar området bakom fordonet med hjälp av backningskameran.

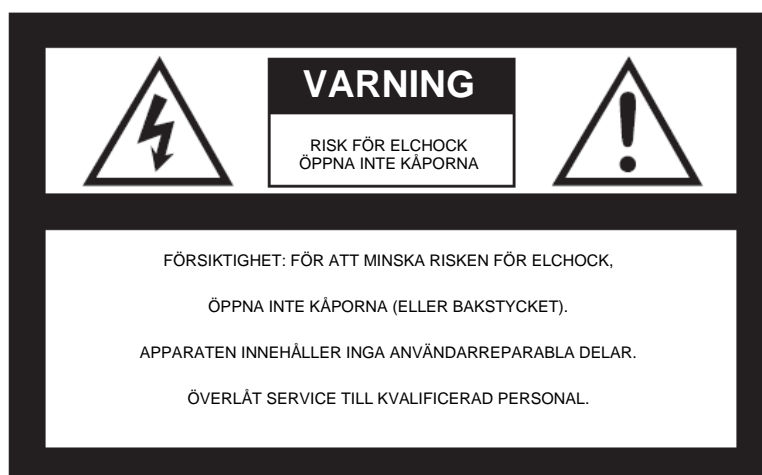


### **Observera**

Några få vita eller mörka punkter kan förekomma på LCD-skärmen. Detta är ett vanligt fenomen inom aktiv matrisdisplayteknologi och är inte nödvändigtvis tecken på ett fel. Försök aldrig själv reparera denna enhet. Vid fel ska monitorn omedelbart stängas av, och vårt företag eller en auktoriserad återförsäljare kontaktas. Monitorn är en komplicerad enhet. Demontering eller modifiering kan leda till skada och att garantin förverkas.

### Underhåll

1. Koppla bort samtliga kablar före rengöring av enheten.
2. Använd ett mildt hushållsrengöringsmedel, och torka av enheten med en lätt fuktad och mjuk trasa. Använd aldrig starka lösningsmedel såsom tinner eller bensin då sådana kan skada enhetens ytbehandling.



Denna symbol varnar användaren för närvaro av icke isolerad "farlig spänning" innanför produktens hölje och som kan vara av tillräcklig styrka för att förorsaka elchock.



Denna symbol markerar viktiga handhavande- och underhållsanvisningar i den med enheten följande dokumentationen.



Denna symbol markerar att enheten inte får kastas bland hushållsoporna men ska bortskaffas som använd elektrisk och elektronisk utrustning.

#### **VARNING**

Ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen godkänns i denna manual kan göra garantin ogiltig och nödvändiggöra dyrbara reparationer.

#### **Försäkran om överensstämmelse**

Se bilaga

## **2. Produktens egenskaper**

1. TVT LCD-monitor med bred betraktningvinkel och hög upplösning.
2. Bilden kan ställas in till horisontal, vertikal, spegelvänd och normal.
3. Användargränssnitt på 8 språk
4. Automatiskt bakgrundbelysta knappar.
5. Normal och spegelvänd bild kan väljas.
6. Full fjärrkontroll.
7. Flerfaldiga videoformat: PAL / AUTO / NTSC.
8. Upp till 4 AV-ingångar. Tre ingångar för kamera på baksidan, och en A/V-ingång på frontpanelen.
9. Kraftförsörjs med 10 – 32 VDC. Stöder 12 eller 24 V fordonsbatteri.
10. Växlar automatiskt till vänster sidas, höger sidas eller backningskamera.
11. Inbygg högtalare.

## **3. Tekniska specifikationer**

1. 7" TFT LCD färgmonitor med digitalpanel.
2. Audioutgång: 1 W.
3. Högtalare: en 15x24 mm rund högtalare.
4. Spänning: Startbatteri för fordon (10-32 V).

5. Effektförbrukning: cirka 6 W.
6. Ytterdimensioner: 182 mm (B) x 122 mm (H) x 26 mm (D) (vid nedsänkt montage),  
198 mm (B) x 138 mm (H) x 31 mm (D) (vid nedsänkt montage).
7. Pixeldelning: 0,192 (H) x 0,1805 (V).
8. Upplösning: 800x3 (RGB) x 480.
9. Kontrast: 500:1.
10. Ljusstyrka: 400 cd/m<sup>2</sup>.
11. Beträktningsvinkel: U: 50° / N: 60°, R/L: 70° / 70°.
12. Omgivningstemperatur (drift): -20~+70°C, 90 %Rh.
13. Förvaringstemperatur: -30 – +80°C, 90 % Rh



## Observera

Vi förbehåller oss rätten till ändringar av specifikationerna utan föregående meddelande.

## 4. Tillbehör

 <p>Stativ för konsolmontering</p>	 <p>Monteringsvinkel</p>	 <p>Vred för vinkelinställning</p>	 <p>Solskärm</p>
 <p>AV- och kraftförsörjningskabel</p>	 <p>Infraröd fjärrkontroll</p>	 <p>Demonteringsskiva</p>	 <p>Adapter för frontpanelens AV-ingång</p>
 <p>Monteringssats för nedsänkt montage</p>			

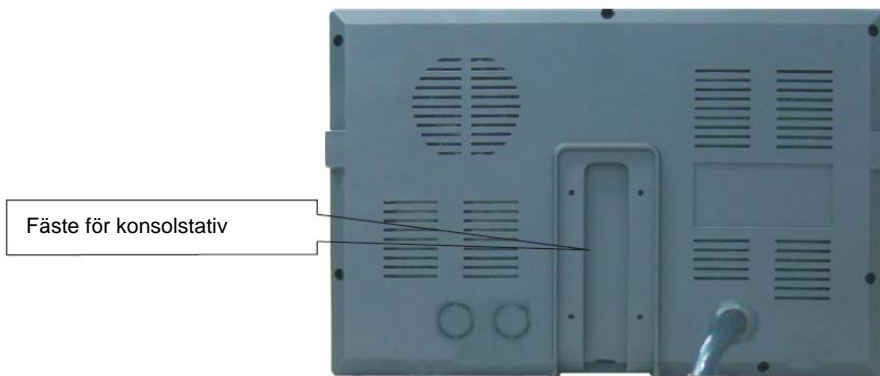
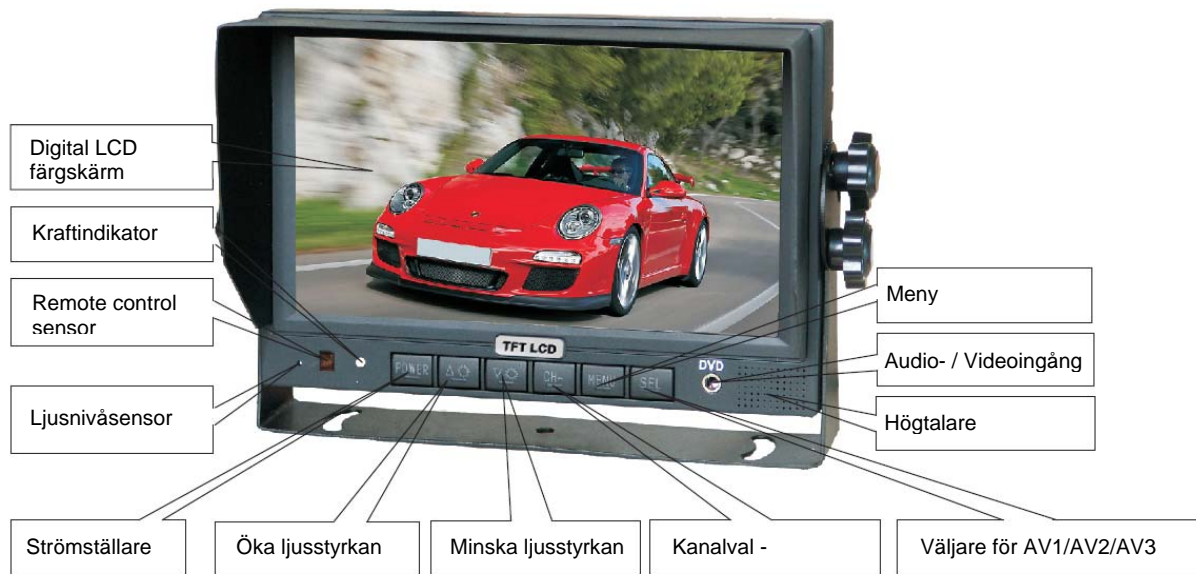


## Observera

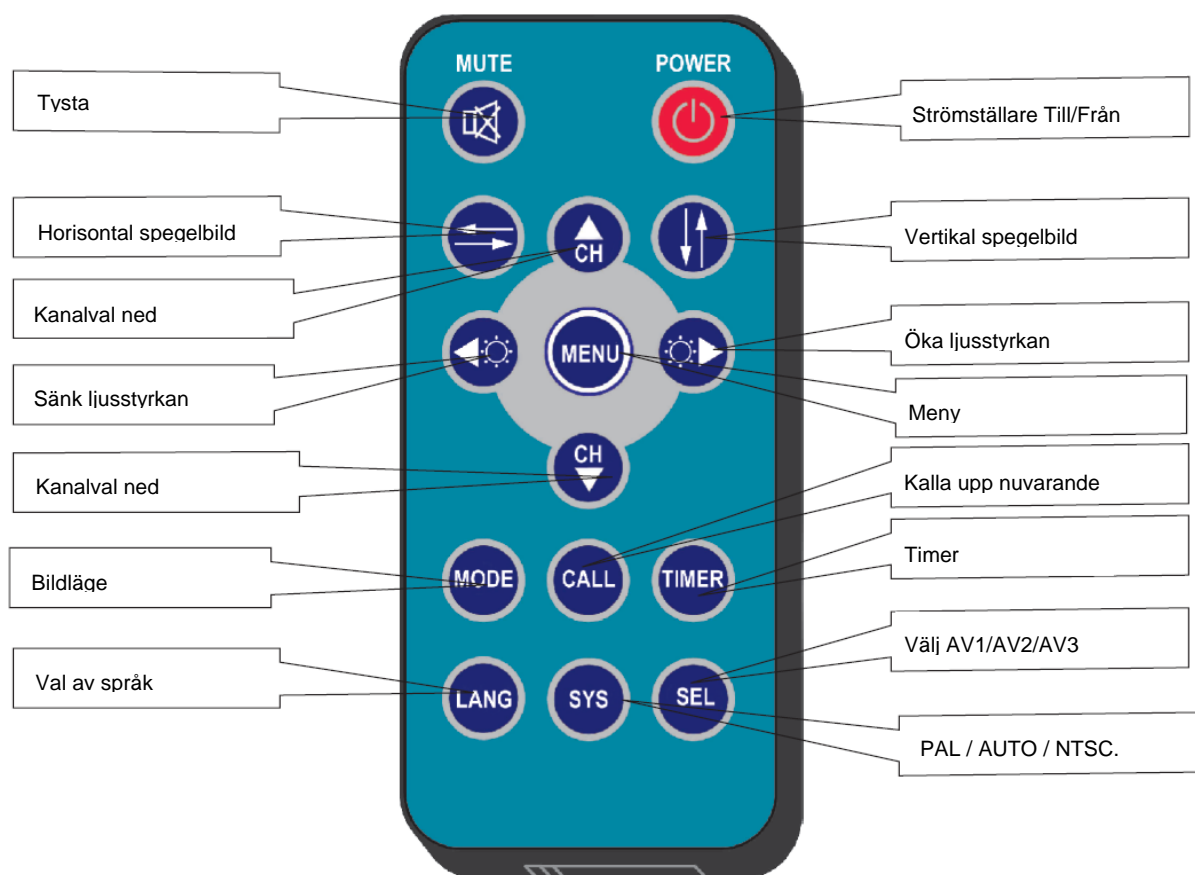
Tillbehören kan avvika för en annan tillämpning.



## 5. Monitors delar



## 6. Fjärrkontrollens användning



### Observera


1. Var god rikta fjärrkontrollen mot IR-sensorn på monitorn.
2. Demontera aldrig fjärrkontrollen, och tappa den inte eller låt den bli våt.
3. Tryck bestämt på fjärrkontrollens knappar. Tillåt 2 sekunder för byte av bild.

**MUTE** (Tysta):

Tryck för att AKTIVERA/TYSTA ljudet.

**POWER** (Strömställare):

Tryck för att starta/stänga av monitorn.

 (Horisontal spegelbild):

Tryck för att flytta bilden horisontalt.

 (Vertikal spegelbild):

Tryck för att flytta bilden vertikalt.

**CH+** (Kanalval+):

Tryck för att välja kanal/menyrubrik.

**CH-** (Kanalval-):

Tryck för att välja kanal/menyrubrik.



Tryck för att minska ljusstyrka.



Tryck för att öka ljusstyrka.

**MENU** (Meny):

Tryck för att öppna menyn.

<b>MODE</b> (Bildläge):	Tryck för att välja olika bildlägen (PERSONLIG / STANDARD / MJUK / KRAFTIGA FÄRGER / LJUS).
<b>CALL</b> (Uppkallning):	Tryck för att stänga menyn.
<b>TIMER:</b>	Tryck för att ställa in tiden till avstängning (10, 20, 30, 40, och max 90 minuter).
<b>LANG</b> (Språkval):	Tryck för att välja språk för användargränssnittet mellan ENGELSKA, FRANSKA, PORTUGISISKA, SPANSKA, RYSKA, TYSKA, ITALIENSKA ELLER NEDERLÄNDSKA.
<b>SYS</b> (System):	Tryck för att välja PAL / AUTO / NTSC.
<b>SEL</b> (Välj):	Tryck för att välja AV-kanal.

## 7. Handhavande

### Anslutning av AV-signalkabel

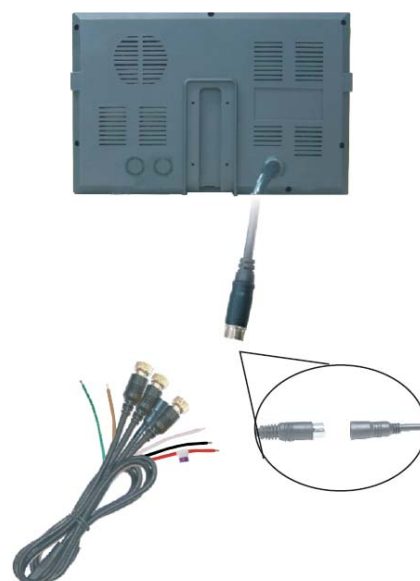
Rikta in AV-adaptorns smala ända med DVD-intaget på monitorns frontpanel. Sätt därefter in den. Anslut RAC-kontakterna till utgångarna för video och/eller audio på DVD-/VCD-spelaren.



### Anslutning av AV-adapter och kontrollkabel

Rikta in ⇒ på den 13-poliga honkontakten med ⇐ på den 13-poliga hankontakten och anslut kontakten.

1. Svart 4-polig hankontakt för Kamera 1.
2. Svart 4-polig hankontakt för Kamera 2.
3. Svart 4-polig hankontakt för Kamera 3.
4. Röd enkelledare till 10-32 VDC kraftförsörjning (+).
5. Svart enkelledare till jord (-).
6. Brun enkelledare till plusledare för backljuset.
7. Vit enkelledare till plusledare för vänster körriktningvisare.
8. Blå enkelledare till plusledare för höger körriktningvisare.

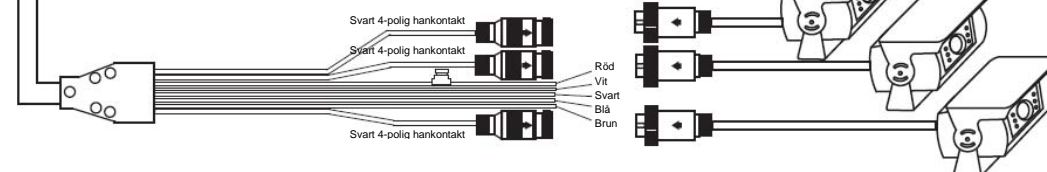




Svart 13-polig  
hankontakt

Svart 13-polig  
honkontakt

Svart 4-polig kontakt för Kamera 1 / Kamera 2 / Kamera 3.  
Röd enkelledare till positiv 10-32 V kraftförsörjning.  
Svart enkelledare till jord.  
Brun enkelledare till plusledare för backljuset.  
Vit enkelledare till plusledare för höger körriktningsvisare.  
Blå enkelledare till plusledare för höger körriktningsvisare.



### **Demontering av monitorn:**

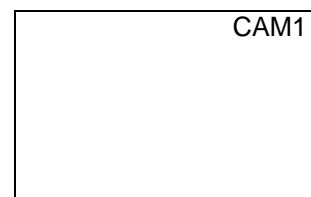
För in demonteringsskivan som indikeras med den vita pilen.  
Tryck in och lyft uppåt varvid monitorn lossar från det  
nedsänkta montage.

Lyft upp monitorn:

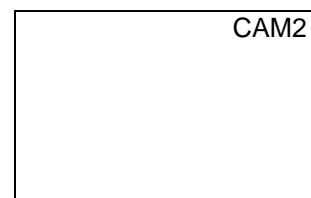


### **Byte av bild:**

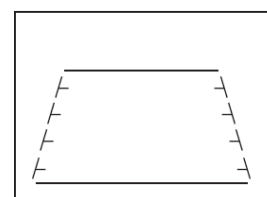
När den vita ledaren är ansluten till den positiva ledaren för vänster  
körriktningsvisare växlar monitorn automatiskt till KAMERA1 (CAM1) när  
vänster körriktningsvisare aktiveras.



När den blå ledaren är ansluten till den positiva ledaren för höger  
körriktningsvisare växlar monitorn automatiskt till KAMERA2 (CAM2) när  
höger körriktningsvisare aktiveras.



När den bruna ledaren är ansluten till den positiva ledaren för backljuset  
växlar monitorn automatiskt till CAM3 (backningskamera) när  
backbelysningen tänds. Avståndsnätet kan också visas.



## 8. Meny


Tryck på MENU för att öppna följande alternativ och inställningar:

1. PICTURE (BILD)
2. OPTION (ALTERNATIV)
3. SYSTEM

### 1. PICTURE (BILD)


Alternativen BRIGHT, CONTRAST, COLOR, VOLUME visas på skärmen enligt nedan:

- Tryck på CH- för att välja BRIGHT (Ljusstyrka).

PICTURE (BILD)	
BRIGHT (LJUSSTYRKA)	50
CONTRAST (KONTRAST)	50
COLOR (FÄRGMÄTTNAD)	50
VOLUME (LJUDSTYRKA)	50
	50

Tryck på  $\Delta$ ☉/ $\nabla$ ☉ för att justera ljusstyrkan.

- Tryck på CH- för att välja CONTRAST (Kontrast).

PICTURE (BILD)	
BRIGHT (LJUSSTYRKA)	50
CONTRAST (KONTRAST)	50
COLOR (FÄRGMÄTTNAD)	50
VOLUME (LJUDSTYRKA)	50
	50

Tryck på  $\Delta$ ☉/ $\nabla$ ☉ för att justera kontrasten.

### 2. OPTION (ALTERNATIV)

Systeminställningarna LANG, SCALE, CAM1, CAM2, CAM3, DVD visas på skärmen enligt nedan:

- Tryck på CH- för att välja LANG (Språk).

OPTION (ALTERNATIV)	
LANG (SPRÅK)	ENGELSKA
SCALE (SKALA)	TILL
CAM1	NORMAL
CAM2	NORMAL
CAM3	NORMAL
DVD	NORMAL

Tryck på  $\Delta$   $\odot$  /  $\nabla$   $\odot$  för att välja respektive ENGELSKA / FRANSKA / PORTUGISISKA / SPANSKA / RYSKA / TYSKA / ITALIENSKA / NEDERLÄNDSKA.

- Tryck på CH- för att välja SCALE (Skala).

OPTION (ALTERNATIV)	
LANG (SPRÅK)	ENGELSKA
SCALE (SKALA)	TILL
CAM1	NORMAL
CAM2	NORMAL
CAM3	NORMAL
DVD	NORMAL

Tryck på  $\Delta$   $\odot$  /  $\nabla$   $\odot$  för att välja ON / OFF. Skala avser indikering av backningsavstånd på monitorn.

- Tryck på CH- för att välja CAM1 (Kamera 1).

OPTION (ALTERNATIV)	
LANG (SPRÅK)	ENGELSKA
SCALE (SKALA)	TILL
CAM1	NORMAL
CAM2	NORMAL
CAM3	NORMAL
DVD	NORMAL

Tryck på  $\Delta$   $\odot$  /  $\nabla$   $\odot$  för att välja NORMAL / SPEGELVÄND.

### 3. System

Funktionerna COLOR-SYS, BLUE BACK, HORIZONTAL, VERTICAL, ZOOM visas på skärmen enligt nedan:

- Tryck på CH- för att välja COLOR-SYS.

SYSTEM	
COLOR-SYS (FÄRGSYSTEM)	AUTO
BLUE BACK (BLÅ BAKGRUND)	TILL
HORIZONTAL (HORIZONTAL)	←→
VERTICAL (VERTIKAL)	↑↓
ZOOM	16:9

Tryck på  $\Delta$   $\odot$  /  $\nabla$   $\odot$  för att välja PAL / AUTO / NTSC.

- Tryck på CH- för att välja BLUE BACK (Blå bakgrund).

SYSTEM	
COLOR-SYS (FÄRGSYSTEM)	AUTO
BLUE BACK (BLÅ BAKGRUND)	TILL
HORIZONTAL (HORISONTAL)	←→
VERTICAL (VERTIKAL)	↑↓
ZOOM	16:9

Tryck på  $\Delta$   $\odot$  /  $\nabla$   $\odot$  för att välja ON / OFF.

- Tryck på CH- för att välja ZOOM.

SYSTEM	
COLOR-SYS (FÄRGSYSTEM)	PAL
BLUE BACK (BLÅ BAKGRUND)	TILL
HORIZONTAL (HORISONTAL)	↑↓
VERTICAL (VERTIKAL)	←→
ZOOM	16:9

Tryck på  $\Delta$   $\odot$  /  $\nabla$   $\odot$  för att välja bildförhållande 16:9 eller 4:3.

## 9. Felsökning

De nedan angivna symtomen innebär inte nödvändigtvis ett fel i monitorn.  
Var god kontrollera följande punkter innan du begär reparation.

Symptom	Möjliga orsaker/Åtgärder
Ingen bild, intet ljud	Felaktig anslutning av fordonsadaptorn. Användning av icke godkänd kraftförsörjning. Strömbrytaren är i läge FRÅN.
Ingen bild	Kontrollera att AV-kabeln är korrekt ansluten.
Inget ljud	Kontrollera att audiokabeln är korrekt ansluten och att volymen inte är för lågt inställd.
Mörk bild	Kontrollera att ljusstyrka och kontrast är korrekt justerade. Kontrollera om omgivningstemperaturen är för låg.
Ingen färg	Justera färginställningarna.
Upp och nervänd eller spegelvänd bild	Växla till korrekt orientering med fjärrkontrollens knappar för horisontal/vertikal inställning.
Ingen backningsfunktion (dvs. ingen bild) PICTURE	Kontrollera att monitorns svarta ledare är ansluten till backljusets ledare. Kontrollera att monitorns röda ledare är korrekt ansluten.

## VATTENTÄT KAMERA

### EGENSKAPER

1. Vattentät utan behov för extra hus (IP69K).
2. Infraröd LED-lampa: 12.
3. IR-distans: cirka 10 m.
4. Kraftförsörjning 12 VDC.
5. Motordrivet visir
6. Integrerad automatisk uppvärmning av lins (<math><10^{\circ}\text{C}</math>)
7. Försäkran om överensstämmelse: se bilaga



<b>Bildsensor</b>	1/4" SHARP SENSOR CCD
<b>TV-system</b>	PAL
<b>Effektiva pixlar</b>	512x582pixels
<b>Sensors yta</b>	3.6mmx2.7mm
<b>Synkronisering System</b>	Internt
<b>Horisontal upplösning</b>	420 TV-linjer
<b>Lägsta ljuskänslighet</b>	0 Lux
<b>Videoutgång</b>	1.0 Vp-p, 75 Ohm
<b>AGC (automatisk förstärkningskontroll)</b>	Automatisk
<b>Signal - brusförhållande</b>	Bättre än 48 dB
<b>Vidbalans</b>	Automatisk
<b>Elektronisk slutare</b>	1/50 - 1/10 000 sekund
<b>BLC (bakbelysningskompensering)</b>	Automatisk
<b>Strömförbrukning</b>	Max 430mA
<b>Kraftförsörjning</b>	DC12V
<b>Omgivningstemperatur</b>	-20°C – 70°C, max 95 % Rh
<b>Förvaringstemperatur</b>	-40°C – 85°C, max 95 % Rh
<b>Objektiv</b>	f=1,7 mm / F=2,0
<b>Bildvinkel</b>	180°
<b>Audio</b>	Ja